

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

SCHAEFFLER

Quantità dichiarata: 0464
Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 4

Conformità alle schede d'imballo.

Data controllo:

Firma

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. Bolla cons.

Lieferschein-Nr.

Cod. cl.

Kunden-Nr.

024466

Ns. rif.

Unsere Zeichen

WP/IWS-P21

Num. spediz.

Sendungs-Nr.

49539077

Codice fornitore

Lieferanten-Nr.

91000733

Tel. int.

Hausruf

GlomoSped.

Versandtag

2019-12-06

Pagina

Sella

1

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.

V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno

BA

180 207366

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.

Stab 100

V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriera distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH

5100

Edisonstr. 8a

DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728			
	FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	39802901		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0035263052	di cui	1890#
	Charge	0035730190	di cui	270#
	Charge	0035785223	di cui	2160#
	Charge	0035785223	di cui	2160#
	Charge	0035785223	di cui	2160#
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	4 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG			
	4 P-26-SGP1 Palette 800X600X150-SW-PP			
	160 P-14-R3215-1 KLT BL-300X200X147			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso		
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	49539077-001	963656761	406,5	35,0 340476439636567612
	49539077-002	963653885	407,0	35,5 340476439636538858
	49539077-003	963656691	406,5	35,0 340476439636566912
	49539077-004	508406818	403,8	32,3 340476435084068183
	Somma per spediz.	49539077 4 colli	1623,8 137,8	1,718 m3
	ML-Express & Logistics GmbH			
	Continuazione 2			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3

DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

12:53

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
39802901	49539077	2019-12-06
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. Int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art. cl. / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
AVIEXP39802901 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:53

Übernahmebeleg

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tägigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany City Herzogenaurach	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Recipient (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany City Herzogenaurach	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Herzogenaurach Land Germany City Herzogenaurach	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over the goods Ort Herzogenaurach Land Germany City Herzogenaurach Datum 1.12.2019	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes -	

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays) -	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur -	

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
	4					

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Klasse / Classe Ziffer / Chiffre Buchstabe / Lettre / Lettre (ADR)	19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer	Absender / Sender / Expéditeur Empfänger / Recipient / Destinataire Währung / Currency / Monnaie
--	--	--

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû	15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement 20	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières -
--	--	---

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at 20
---	---	---	---

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières von / from / de bis / to / à km	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres	KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 09 DEC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
---	---	--

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz Lorry / Camion Anhänger Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence	27 Lademittel angefertigt delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro Gitter-Box Mesh Pallets / Grid Pallets	☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT
---	---	---

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) für exemplar (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplar (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplar (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplar (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les rubriques inscrites en lettres grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die Ziffern 1-15 sind für die Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben.
 Les chiffres 1-15 sont à indiquer sur la dernière ligne de la rubrique.

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
 Pour les marchandises dangereuses, en plus de la éventuelle attestation, indiquer sur la dernière ligne de la rubrique le danger, le cas échéant, le chiffre et la lettre.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Rückrecht 3.0

SCHAEFFLER

SCHAEFFLER
MLX201 915418.0/1

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																							
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19C00QA																							
DE 91074 Herzogenaurach				Datum / Date 06.12.2019 12:44		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																					
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 12/06/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 13:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																							
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:																							
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Eintreff-Datum / Required date 12/09/2019		Eintreff-Zeit / Required time 06:00																					
Shipping reference number																											
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49539077</td> <td>Pallet</td> <td>4</td> <td>80</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>90</td> <td>1624,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49539077	Pallet	4	80	60				90	1624,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																							
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																							
49539077	Pallet	4	80	60																							
			90	1624,000																							
Summe Packstücke / Amount parcels 4				Gesamt Gewicht / Total weight 1624,000																							
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																							
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature 																							
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature 																							